61.149.221.060-HL16 说明书(八国语言)-A1-20230214
105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm/*

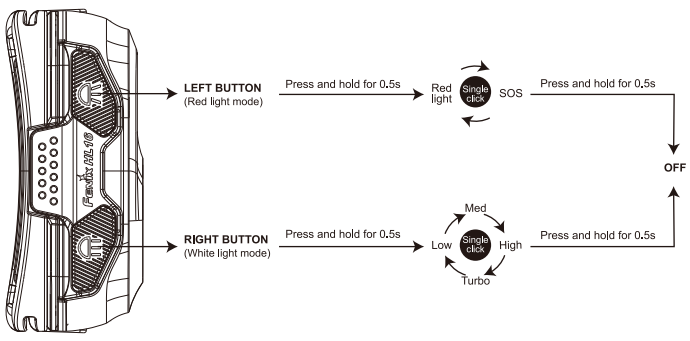
FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

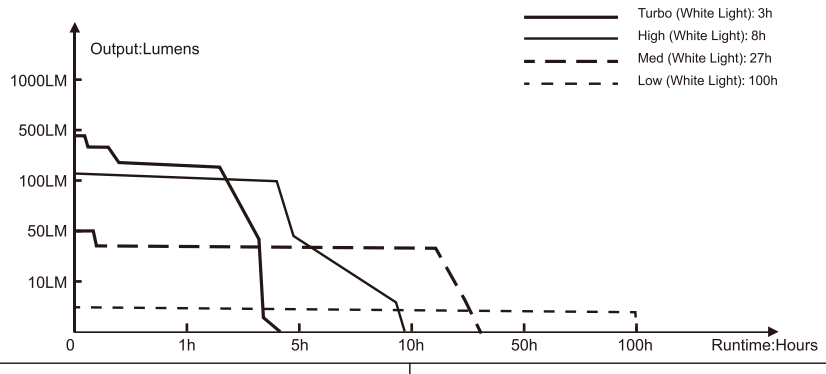


HL16

LIGHTWEIGHT OUTDOOR HIKING HEADLAMP

	450 LUMENS MAXIMUM OUTPUT
	104 METERS MAXIMUM BEAM DISTANCE





LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuiku Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

61.149.221.060-A1-20230214

⚠ WARNING

- Do place this headlamp out of the reach of children!
- Do NOT shine the headlamp directly into the eyes of anyone!
- Do NOT shine flammable objects at close range, to avoid burning objects or causing danger due to high temperature!
- Do NOT use the headlamp in inappropriate ways such as biting in the mouth, to avoid personal injury or life threats when the headlamp or internal battery fails!
- This headlamp will accumulate a lot of heat while working, resulting in a high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.
- Turn off and lock the headlamp or remove the battery from the headlamp to prevent accidental activation when the headlamp is placed in a closed and flammable environment such as pockets and backpacks!
- The LED of this headlamp is not replaceable; so the whole headlamp should be replaced when the LED reaches the end of its life.

(ENGLISH) FENIX HL16 HEADLAMP

- 450 lumens maximum output, 104 meters maximum beam distance.
- Use a Luminus SST20 white light and 2835 red light LED with a lifespan of 50,000 hours.
- White and red light sources for a variety of lighting demands.
- Easy and fast operation with dual switch.
- 60° tilt mechanism directs the beam where needed.
- Perforated and widened reflective headband for comfortable use, sweat-wicking and breathable, safety tips.
- The electronic lockout function avoids accidental activation.
- Made of quality PC and aluminum, lightweight and wear-resistant.
- Size: 2.52" x 1.89" x 1.06" / 64 x 48 x 27 mm.
- Weight: 3.43 oz / 97.2 g (including battery and headband).

OPERATING INSTRUCTION

Switches

Right: for on/off, mode switching, lockout function, output selection on white light mode.

Left: for on/off, mode switching, lockout function, output selection on red light mode.

On/off

With the headlamp switched off, press and hold the right switch for 0.5 seconds to enter the white light mode.

With the headlamp switched off, press and hold the left switch to enter the red light mode.

With the headlamp switched on, press and hold either of the switches for 0.5 seconds to turn off the headlamp.

Mode switching

With the headlamp switched on, single click the left/right switch to enter the previously used output on white light mode or to enter red light mode.

Output Selection

White light mode: single click the right switch to cycle through Low→ Med →High →Turbo.

Red light mode: single click the left switch to cycle through Red light→ SOS.

Lock/Unlock

Lock: when the lamp is switched off, press and hold either of the two switches or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink red 4 times to indicate locked status.

Unlock: when the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 one-second red blinks and activated on Red Light.

In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 one-second red blinks to indicate locked status.

Intelligent Memory Circuit

The headlamp memorizes the last selected output on white light mode. When turned on again the previously used output will be recalled. Each time the Red Light mode is entered with red light.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1	WHITE LIGHT				RED LIGHT	
	TURBO	HIGH	MED	LOW	RED LIGHT	SOS
OUTPUT	450 lumens	150 lumens	50 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
RUNTIME AAA BATTERY	3 hours*	8 hours	27 hours	100 hours	100 hours	200 hours
DISTANCE	104 meters	58 meters	32 meters	10 meters	6 meters	6 meters
INTENSITY	2700 candela	846 candela	261 candela	24 candela	10 candela	10 candela
IMPACT RESISTANCE	1 meter					
WATER RESISTANT	IP66					

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using 3 x AAA batteries under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The Turbo output is measured in a total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Non-rechargeable Battery (Alkaline)	AAA	1.5V	Recommended	√√
Non-rechargeable Battery (Ni-MH)	AAA	1.2V	Recommended	√√
Rechargeable Battery (Li-ion)	10440	3.7V	Banned	×

Warning: 1. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable batteries.

2. Do not use the banned battery in case of circuit component damage that is resulted from overvoltage burnout.

3. Do not mix batteries of different brands, sizes, capacities or types. Doing so may cause damage to the headlamp or the batteries being used.

4. If the lamp will not be used for an extended period, remove the AAA batteries from the lamp in case of damage by electrolyte leakage.

BATTERY REPLACEMENT

1. Pull the battery cover latch that is located between the switches to open the tail cap.
2. Insert the batteries in accordance with the polarity marks.
3. Replace the battery cap.

INTELLIGENT OVERHEAT PROTECTION

The lamp will accumulate a lot of heat when used on High or Turbo modes for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user the reselection of High or Turbo modes.

HEADBAND ASSEMBLY

The headband is factory assembled by default.

USAGE AND MAINTENANCE

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality Fenix battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Lock the lamp by pressing either switch/ simultaneously pressing the two switches for 3 seconds, or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:

A: The battery needs replacing.
Solution: Replace the battery (Ensure the battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
B: The contact point or contact of the battery or headlamp is dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HL16 headlamp, 3 x AAA batteries, User manual, Warranty card

⚠ 警告

- 请将本灯具放置在儿童接触不到的地方,避免儿童使用!
- 请勿将本灯具直接照射眼睛,以免对眼睛造成伤害!
- 请勿将本灯具近距离照射易燃物体,以免温度过高烧坏物体引发危险!
- 请勿采用口含等非正常方式使用本灯具,以免灯具或内部电池发生故障时,造成人身伤害或危及生命!
- 本灯具工作时会产生大量热量,造成外壳温度过高,使用时请注意安全,以免烫伤!
- 本灯具放置在口袋、背包等密闭、易燃环境时,请关机并锁定或将灯具内的电池取下,以防止误触点亮灯具引发危险!
- 本灯具的光源是不可替换的,当光源到其寿终时,应替换整个灯具!

(中文) Fenix HL16 头灯

- 最高亮度450流明,最远射程104米
- 使用1颗Luminus SST20 白光、2835红光LED,寿命50000小时
- 标配3节AAA(7号)电池,电池易于更换
- 红、白双光源,满足多种照明需求
- 双按键设计,操作简单快捷
- 60°调节,自由调整照明角度
- 加宽镂空反光头灯带,稳固舒适,排汗透气,安全提示
- 电子锁键/解锁功能,防止误按点亮
- 采用优质PC材质,轻量耐磨
- 尺寸:64(长)x 48(宽)x 27(高)毫米
- 重量:97.2克(含电池)

操作说明

右按键:负责开关机、模式切换、头灯锁定、白光模式下档位切换。

左按键:负责开关机、模式切换、头灯锁定、红光模式下档位切换。

开机/关机

关机状态下,长按右按键0.5秒开机,进入白光模式;

关机状态下,长按左按键0.5秒开机,进入红光模式;

开机状态下长按任意按键0.5秒关机。

模式切换

开机状态下,单击右/左按键,即可切换到白光模式记忆档位/红光模式。

档位切换

白光模式:单击右按键,即可按低亮档→中亮档→高亮档→极亮档的顺序循环调节亮度。

红光模式:单击左按键,即可按红光→SOS的顺序循环调节亮度。

锁定/解锁

锁定:关机状态下,长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒后,红光闪烁4次表示已锁定。

解锁:锁定状态下,同时长按两个按键3秒解锁,红光闪烁4次后长亮,表示已解锁。

锁定提醒:锁定状态下,单击开关,红光闪烁4次提醒后熄灭。

智能记忆电路

头灯会自动记忆白光模式下的亮度档位,每次进入白光模式时都会以关机前的档位开始工作;红光模式则不具备记忆功能,每次进入红光模式都会以红光档开始工作。

技术参数

ANSI/PLATO FL1	白光模式				红光模式	
	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	红光	SOS
亮度	450 流明(4.5 W)	150 流明(1.5 W)	50 流明(0.5 W)	5 流明(0.1 W)	5 流明(0.1 W)	5 流明(0.1 W)
续航时间 AAA电池	3 小时*	8 小时	27 小时	100 小时	100 小时	200 小时
最大射程	104 米	58 米	32 米	10 米	6 米	6 米
最大光强	2700 坎德拉	846 坎德拉	261 坎德拉	24 坎德拉	10 坎德拉	10 坎德拉
防跌落高度	1米					
防护等级	IP66					

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用3节AAA电池,在温度21±3℃和湿度50%-80%的情况下,于Fenix实验室环境中测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

*极亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
碱性电池	AAA	1.5V	推荐	√√
镍氢电池	AAA	1.2V	推荐	√√
可充锂离子电池	10440	3.7V	禁止	×

警示:1. 由于镍氢/碱性电池自身材质、结构限制,请勿对其进行充电。

2. 长时间不使用时,请将电池取出,以防电池漏液爆炸,造成灯具损坏。

电池更换

1、打开支架到最大角度,拇指扣住后盖盖扣,向外打开电池盖。

2、按照正负极标识正确装入电池。

3、将后盖与前盖盖扣对准位置,扣紧即可。

智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量,为避免外壳温度过高影响使用舒适度,当电路检测到温度超过65℃时,灯具会自动逐渐降低亮度,当温度下降到65℃以下时,灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

头灯带使用

头灯带出厂默认与支架预装好,用户无需自己装配即可使用。

使用与维护

◎请勿拆卸灯具密封部件,否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。

◎请使用优质电池,并且当长期不用时请将电池从灯具中取出,否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。

◎由于采用了长按0.5秒开机设计,灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题,您可以在把灯具装入包中前,长按任意单个按键/同时长按两个按键3秒后锁定灯具,或者将电池从灯具中取出。

◎请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作,特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因:

原因一:电池电量不足

解决方案:更换电池。

原因二:灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏

解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效,请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HL16头灯、AAA电池*3、说明书、保修卡

⚠ WARNUNG

- Platzieren Sie diese Stirnlampe außerhalb der Reichweite von Kindern!
- Leuchten Sie die Stirnlampe NICHT direkt in die Augen von irgendjemandem!
- Leuchten Sie brennbare Gegenstände NICHT aus nächster Nähe an, um zu vermeiden, dass Gegenstände verbrannt werden oder durch hohe Temperaturen gefährdet werden!
- Verwenden Sie die Stirnlampe NICHT aufunangemessene Weise, z. B, durch Darauf beißen, um Personenschäden oder Lebensbedrohungen zu vermeiden, wenn die Stirnlampe oder die interne Batterie ausfällt!
- Diese Stirnlampe sammelt während der Arbeit viel Wärme an, was zu einer hohen Temperatur der Hülle führt. Achten Sie auf eine sichere Verwendung, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Schalten Sie die Stirnlampe aus und verriegeln Sie sie, oder entfernen Sie die Batterie aus der Stirnlampe, um eine versehentliche Aktivierung zu verhindern, wenn die Stirnlampe in einer geschlossenen und brennbaren Umgebung wie Taschen und Rucksäcken platziert wird!
- Die LED dieser Stirnlampe ist nicht austauschbar; Daher sollte der gesamte Scheinwerfer ausgetauscht werden, wenn die LED das Ende ihrer Lebensdauer erreicht.

(GERMAN) FENIX HL16 STIRNLAMPE

- 450 Lumen maximale Leistung, 104 Meter maximale Strahlentfernung.
- Verwendet eine Luminus SST20 Weißlicht, 2835 Rotlicht LED mit einer Lebensdauer von 50.000 Stunden.
- Inklusive 3 x AAA Batterien - leicht zu bekommen.
- Weiße und rote Lichtquellen für eine Vielzahl von Lichtanforderungen.
- Einfache und schnelle Bedienung mit Dual-Schalter.
- Der 60°- Neigungsmechanismus lenkt den Strahl dorthin, wo er gebraucht wird.
- Perforiertes und erweitern reflektierendes Stirnband für eine komfortable Nutzung, Schweißableitend und atmungsaktiv, Sicherheitstipps.
- Die elektronische-Lockout-Funktion verhindert eine versehentliche Aktivierung.
- Hergestellt aus hochwertigem PC und Aluminium, leicht und verschleißfest.
- Größe: 64 x 48 x 27 mm.
- Gewicht: 97.2 g (inklusive Batterie und Stirnband).

BETRIEBSANLEITUNG

Schalter

Rechts: für Ein/Aus, Modusumschaltung, Lockout-Funktion, Ausgangsauswahl im Weißlichtmodus

Links: für Ein/Aus, Modusumschaltung, Sperrfunktion, Ausgangsauswahl im Rotlichtmodus

Ein/Aus

Halten Sie bei ausgeschaltetem Licht den rechten Schalter 0,5 Sekunden lang gedrückt, um in den Weißlichtmodus zu wechseln.

Halten Sie bei ausgeschaltetem Scheinwerfer den linken Schalter gedrückt, um in den Rotlichtmodus zu wechseln.

Halten Sie bei eingeschaltetem Scheinwerfer einen der Schalter 0,5 Sekunden lang gedrückt, um die Stirnlampe auszuschalten.

Modusumschaltung

Wenn die Stirnlampe eingeschaltet ist, klicken Sie einfach auf den linken/rechten Schalter, um den zuvor verwendeten Ausgang im Weißlichtmodus oder den Rotlichtmodus aufzurufen.

Auswahl der Ausgabe

Weißlichtmodus: Klicken Sie einfach auf den rechten Schalter, um durch Low→ Med → High → Turbo zu wechseln.

Rotlichtmodus: Klicken Sie einfach auf den linken Schalter, um durch Rotlicht → SOS zu wechseln.

Sperren/Entsperren

Sperren: Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, halten Sie einen der beiden Schalter gedrückt oder drücken Sie gleichzeitig die beiden Schalter für 3 Sekunden, die Lampe blinkt 4-mal rot, um den gesperrten Status anzuzeigen.

Entsperren: Wenn die Lampe gesperrt ist, drücken Sie gleichzeitig die beiden Schalter für 3 Sekunden, die Lampe wird mit 4 ein sekündigen roten Blitzen aktiviert und auf rotem Licht aktiviert.

Wenn Sie im gesperrten Status auf die Schalter klicken oder diese drücken, werden 4 einsekündige rote Blinzeln aktiviert, um den gesperrten Status anzuzeigen.

Intelligente Speicherschaltung

Der Scheinwerfer merkt sich die zuletzt ausgewählte Ausgabe im Weißlichtmodus. Beim erneuten Einschalten wird die zuvor verwendete Ausgabe wieder aktiviert. Jedes Mal, wenn der Rotlichtmodus aktiviert wird, wird das Dauerlicht verwendet.

TECHNISCHE PARAMETER

ANSI/PLATO FL1	WEIßES LICHT				ROTLICHT	
	TURBO	HOCH	MITTEL	NIEDRIG	ROTLICHT	SOS
AUSGABE	450 Lumen	150 Lumen	50 Lumen	5 Lumen	5 Lumen	5 Lumen
LAUFZEIT AAA-BATTERIE	3 Stunden*	8 Stunden	27 Stunden	100 Stunden	100 Stunden	200 Stunden
ABSTAND	104 Meter	58 Meter	32 Meter	10 Meter	6 Meter	6 Meter
INTENSITÄT	2700 Candela	846 Candela	261 Candela	24 Candela	10 Candela	10 Candela
SCHLAGFESTIGKEIT	1 Meter					
WASSERDICHTHEIT	IP66					

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1-Standard stammen die oben genannten Spezifikationen aus den Ergebnissen, die Fenix durch Labortests mit 3 x AAA-Batterien unter der Temperatur von 21±3° C und einer Luftfeuchtigkeit von 50% - 80% erstellt hat. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Arbeitsumgebung und der tatsächlich verwendeten Batterie variieren.

*Die Turbo-Leistung wird in einer Gesamtlaufzeit gemessen, einschließlich der Leistung bei reduzierten Pegeln aufgrund der Temperatur oder des Schutzmechanismus in der Ausführung.

BATTERIE-SPEZIFIKATIONEN

Art	Dimensionen	Nennspannung	Brauchbarkeit	
Nicht wiederaufladbare Batterie (Alkaline)	Aaa	1.5V	Empfohlen	√√
Nicht wiederaufladbarer Akku (Ni-MH)	Aaa	1.2V	Empfohlen	√√
Wiederaufladbarer Akku (Li-ion)	10440	3.7V	Verboten	×

Warnung:1. Es ist strengstens verboten, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

2. Verwenden Sie die verbotene Batterie nicht im Falle von Schäden an der Schaltungskomponente, die durch Überspannungsausbrand verursacht werden.

3. Mischen Sie keine Batterien verschiedener Marken, Größen, Kapazitäten oder Typen. Dies kann zu Schäden an der Stirnlampe oder den verwendeten Batterien führen.

4. Wenn die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entfernen Sie die AAA-Batterien aus der Lampe, damit sie nicht durch Elektrolytleckage beschädigt werden.

BATTERIEWECHSEL

1. Ziehen Sie an der Batterieabdeckung, die sich zwischen den Schaltern befindet, um die Heckkappe zu öffnen.
2. Legen Sie die Batterien entsprechend den Polaritätsmarkierungen ein.
3. Setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf die Lampe.

INTELLIGENTER ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Die Lampe sammelt viel Wärme an, wenn sie für längere Zeit im High- oder Turbo-Modus verwendet wird. Wenn die Lampe eine Temperatur von 65° C oder mehr erreicht, schaltet die Lampe automatisch um einige Lumen herunter, um die Temperatur zu senken. Wenn die Temperatur unter 65° C fällt, ermöglicht dies dem Benutzer die Neuauswahl des High oder Turbo Modus.

STIRNBAND-MONTAGE

Das Stirnband wird standardmäßig werkseitig montiert.

NUTZUNG UND WARTUNG

- Die Demontage des abgedichteten Kopfes kann zu Schäden an der Lampe führen und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Fenix empfiehlt die Verwendung eines Fenix-Akkus von ausgezeichneter Qualität.
- Wenn die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterie, oder die Lampe könnte durch Elektrolytleckage beschädigt werden.
- Verriegeln Sie die Lampe, indem Sie entweder den Schalter drücken/gleichzeitig die beiden Schalter für 3 Sekunden drücken oder die Batterie herausnehmen, um eine versehentliche Aktivierung während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
- Eine regelmäßige Reinigung der Batteriekontakte verbessert die Leistung der Lampe, da verschmutzte Kontakte dazu führen können, dass die Lampe flackert, intermittierend leuchtet oder sogar aus folgenden Gründen nicht leuchtet:

A: Die Batterie ersetzt werden.
Lösung: Ersetzen Sie die Batterien (Stellen Sie sicher, dass die Batterien gemäß den Spezifikationen des Herstellers eingelegt werden).
B: Die Kontaktstelle für den Kontakt der Leuchte verschmutzt.
Lösung: Reinigen Sie die Kontaktstellen mit einem Wattestäbchen, das mit Alkohol getränkt ist.

Wenn die oben genannten Methoden nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an den Händler.

INKLUSIVE

Fenix HL16 Stirnlampe, 3 x AAA Batterien, Bedienungsanleitung, Garantiekarte

⚠ AVVERTENZE

- Posizionare questa lampada frontale fuori dalla portata dei bambini!
- NON puntare il proiettore direttamente negli occhi di nessuno!
- NON illuminare oggetti infiammabili a distanza ravvicinata, per evitare di bruciare oggetti o causare pericolo a causa dell'alta temperatura!
- NON utilizzare la lampada frontale in modi inappropriati, ad esempio mordendosi la bocca, per evitare lesioni personali o pericolo di vita quando la lampada frontale o la batteria interna si guastano!
- Questo proiettore accumulerà molto calore durante il lavoro, provocando un'elevata temperatura del guscio del proiettore. Prestare attenzione all'uso sicuro per evitare scottature.
- Spegnere e bloccare il proiettore o rimuovere la batteria dal proiettore per evitare l'attivazione accidentale quando il proiettore è posizionato in un ambiente chiuso e infiammabile come tasche e zaini!
- Il LED di questo proiettore non è sostituibile; quindi l'intero proiettore dovrebbe essere sostituito quando il LED raggiunge la fine della sua vita.

(ITALIAN) LAMPADA FRONTALE FENIX HL16

- Potenza massima 450 lumen, distanza massima del fascio 104 metri.
- Utilizza un LED Luminus SST20 luce bianca, 2835 luce rossa con una durata di 50.000 ore.
- Incluse 3 batterie AAA - facilmente ottenibili.
- Sorgenti di luce bianca e rossa per una varietà di esigenze di illuminazione.
- Funzionamento facile e veloce con doppio interruttore.
- Il meccanismo di inclinazione di 60° dirige il raggio dove necessario.
- Archetto perforato e riflettente per un uso confortevole.Consigli di sicurezza traspiranti e traspiranti.
- La funzione di blocco elettronico evita l'attivazione accidentale.
- Realizzato in PC e alluminio di qualità, leggero e resistente all'usura.
- Dimensioni: 2,52" x 1,89" x 1,06" / 64 x 48 x 27 mm.
- Peso: 97.2 g (batteria e fascia inclusi).

ISTRUZIONI D'USO

Interruttori

A destra: per accensione/spegnimento, commutazione modalità, funzione di blocco, selezione dell'uscita in modalità luce bianca.

Sinistra: per accensione/spegnimento, cambio modalità, funzione di blocco, selezione uscita in modalità luce rossa.

On/Off

Con il faro spento, tenere premuto l'interruttore di destra per 0,5 secondi per entrare nella modalità luce bianca.

Con il faro spento, tenere premuto l'interruttore sinistro per entrare nella modalità luce rossa.

Con il faro acceso, tenere premuto uno degli interruttori per 0,5 secondi per spegnere il faro.

Cambio di modalità

Con il faro acceso, fare clic una volta sull'interruttore sinistro/destro per accedere all'uscita precedentemente utilizzata in modalità luce bianca o per accedere alla modalità luce rossa.

Selezione dell'uscita

Modalità luce bianca: fare clic una volta sull'interruttore destro per scorrere tra Basso→Med→Alto→Turbo.

Modalità luce rossa: fare clic una volta sull'interruttore sinistro per scorrere tra Luce rossa → SOS.

Blocca sblocca

Blocco: quando la lampada è spenta, tenere premuto uno dei due interruttori o premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso 4 volte per indicare lo stato di blocco.

Sblocco: quando la lampada è bloccata, premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada si accenderà con 4 lampeggi rossi di un secondo e si attiverà su Luce Rossa.

In stato di blocco, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 4 lampeggi rossi di un secondo per indicare lo stato di blocco.

Circuito di memoria intelligente

Il proiettore memorizza l'ultima potenza selezionata in modalità luce bianca. Alla riaccensione verrà richiamata l'uscita precedentemente utilizzata. Ogni volta che si entra nella modalità Luce rossa con luce rossa.

La lampada accumulerà molto calore se utilizzata in modalità Alta o Turbo per periodi prolungati. Quando la lampada raggiunge una temperatura di 65°C o superiore, la lampada si abbassa automaticamente di alcuni lumen per ridurre la temperatura. Quando la temperatura scende al di sotto di 65°C, consentirà quindi all'utente di riselezionare le modalità High o Turbo.

ASSEMBLAGGIO DELLA FASCIA

L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita.

USO E MANUTENZIONE

- Lo smontaggio della testina sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
- Fenix consiglia di utilizzare una batteria Fenix di ottima qualità.
- Se la lampada non viene utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe essere danneggiata da perdite di elettrolito.
- Bloccare la lampada premendo uno dei due interruttori/premendo contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, oppure estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante la conservazione o il trasporto.
- La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio, l'accensione intermittente della lampada o addirittura la mancata illuminazione per i seguenti motivi:

R: La batteria deve essere sostituita.
Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).
B: Il punto di contatto o il contatto della batteria o del proiettore è sporco.
Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol denaturato.

Se i metodi di cui sopra non funzionano, si prega di contattare il distributore.

INCLUSO NELLA CONFEZIONE

Lampada frontale Fenix HL16, 3 batterie AAA, manuale utente, scheda di garanzia

PARAMETRI TECNICI

ANSI/PLATO FL1	WHITE LIGHT				RED LIGHT	
	TURBO	ALTA	MEDIA	BASSA	LUCE ROSSA	SOS
LUCE	450 lumen	150 lumen	50 lumen	5 lumen	5 lumen	5 lumen
TEMPO AAA BATTERIA	3 Ore*	8 Ore	27 Ore	100 Ore	100 Ore	200 Ore
DISTANZA	104 metri	58 metri	32 metri	10 metri	6 metri	6 metri
INTENSITÀ	2700 candele	846 candele	261 candele	24 candele	10 candele	10 candele
RESISTENZA IMPATTI	1 metro					
RESISTENZA ALL'ACQUA	IP66					

Nota: Secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando 3 batterie AAA a una temperatura di 21±3°C e un'umidità del 50% - 80%. Le reali prestazioni di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.

*L'uscita Turbo viene misurata in un totale di runtime, inclusa l'uscita a livelli ridotti dovuti alla temperatura o al meccanismo di protezione nel progetto.

SPECIFICHE BATTERIA

Type	Dimensioni	Nominale Voltaggio	Usabilità	
Batteria non Ricaricabile (Alcalina)	AAA	1.5V	Consigliata	√√
Batteria non Ricaricabile (Ni-MH)	AAA	1.2V	Consigliata	√√
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	10440	3.7V	Vietata	×

Avvertenza: 1. È severamente vietato caricare batterie non ricaricabili.

2. Non utilizzare la batteria vietata in caso di danni ai componenti del circuito causati da un'esaurimento da sovratensione.

3. Non mischiare batterie di marche, dimensioni, capacità o tipi diversi. Ciò potrebbe causare danni al proiettore o alle batterie in uso.

4. Se la lampada non viene utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie AAA dalla lampada in caso di danni causati da perdite di elettroliti.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Tirare il fermo del coperchio della batteria che si trova tra gli interruttori per aprire il tappo posteriore.
2. Inserire le batterie rispettando i segni di polarità.
3. Riposizionare il coperchio della batteria.

PROTEZIONE INTELLIGENTE DA SURRISCALDAMENTO

⚠ AVERTISSEMENT

◎ Placez cette lampe frontale hors de portée des enfants !
◎ Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de quiconque !
◎ N'éclairez pas les objets inflammables à courte distance, pour éviter de les brûler ou de provoquer un danger dû à une température élevée !
◎ N'utilisez pas la lampe frontale de manière inappropriée, par exemple en la tenant dans la bouche, afin d'éviter toute blessure ou danger de mort en cas de défaillance de la lampe frontale ou de la batterie interne !
◎ Cette lampe frontale accumule une grande quantité de chaleur durant son fonctionnement, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Veillez à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
◎ Éteignez et verrouillez la lampe frontale ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle lorsque la lampe frontale est placée dans un environnement fermé et inflammable tel que des poches et les sacs à dos !
◎ La LED de cette lampe frontale n'est pas remplaçable, donc toute la lampe frontale doit être changée lorsque la LED atteint la fin de sa vie.

(FRENCH) LAMPE FRONTALE FENIX HL16

◎ Puissance maximale de 450 lumens, portée maximale du faisceau de 104 mètres.
◎ Utilise une LED Luminus SST20 blanche et rouges 2835 avec une durée de vie de 50 000 heures.
◎ 3 piles AAA indus - faciles à obtenir.
◎ Lumière blanche et rouge pour des usages d'éclairage varié.
◎ Fonctionnement simple et rapide grâce au double interrupteur.
◎ Le mécanisme d'inclinaison de 60° dirige le faisceau là où il est souhaité.
◎ Bandeau élargie perforé et réfléchissant pour une utilisation confortable,anti-transpiration et respirant, conseils de sécurité.
◎ La fonction de verrouillage électronique évite toute activation accidentelle.
◎ Fabriqué en polycarbonate et aluminium de qualité, léger et résistant à l'usure.
◎ Dimensions: 64 x 48 x 27 mm / 2.52" x 1.89" x 1.06".
◎ Poids: 97,2 g (piles et bandeau inclus) / 3,43 oz.

MODE D'EMPLOI

Interrupteurs

Droite : pour marche/arrêt, la commutation de mode, le verrouillage, la sélection de la sortie en mode lumière blanche.

Gauche : pour marche/arrêt, la commutation de mode, le verrouillage, la sélection de la sortie en mode de lumière rouge.

Marche/arrêt

Lorsque la lampe frontale est éteinte, appuyez sur l'interrupteur de droite et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour passer en mode lumière blanche.

Lorsque la lampe frontale est éteinte, appuyez sur l'interrupteur de gauche et maintenez-le enfoncé pour passer en mode lumière rouge.

Lorsque la lampe frontale est allumée, appuyez sur l'un des interrupteurs et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour éteindre la lampe frontale.

Commutation de mode

Lorsque la lampe frontale est allumée, cliquez sur l'interrupteur gauche/droite pour accéder à la sortie précédemment utilisée en mode lumière blanche ou pour passer en mode lumière rouge.

Sélection du mode de sortie

White light mode: cliquez sur l'interrupteur de droite pour faire défiler les modes de puissance dans l'ordre Faible→Moyen →Fort →Turbo.

Red light mode: cliquez sur l'interrupteur de gauche pour faire défiler les modes de puissance dans l'ordre Lumière rouge→SOS.

Verrouillez/Déverrouillez

Verrouillez: lorsque la lampe est éteinte, appuyez sur l'un des deux interrupteurs et maintenez-le enfoncé ou appuyez simultanément sur les deux interrupteurs pendant 3 secondes, la lampe clignotera en rouge 4 fois pour indiquer l'état verrouillé.

Déverrouillez: lorsque la lampe est verrouillée, appuyez simultanément sur les deux interrupteurs pendant 3 secondes, la lampe sera activée par 4 clignotements rouges d'une seconde et s'allumera sur la lumière rouge.

En mode verrouillé, le fait de cliquer ou d'appuyer sur les interrupteurs déclenche 4 clignotements rouges d'une seconde pour indiquer l'état verrouillé.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1		LUMIÈRE BLANCHE				LUMIÈRE ROUGE	
		TURBO	FORT	MOYEN	FAIBLE	LUMIÈRE ROUGE	SOS
PUISSANCE		450 lumens	150 lumens	50 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
AUTONOMIE	PILES AAA	3 heures*	8 heures	27 heures	100 heures	100 heures	200 heures
PORTÉE		104 mètres	58 mètres	32 mètres	10 mètres	6 mètres	6 mètres
INTENSITÉ		2700 candela	846 candela	261 candela	24 candela	10 candela	10 candela
RÉSISTANCE AUX CHUTES		1 mètre					
RÉSISTANCE À L'EAU		IP66					

Remarque : Conformément à la norme ANSI/PLATO FL1, les spécifications ci-dessus sont issues des résultats obtenus par Fenix lors de ses tests en laboratoire en utilisant 3 piles AAA à une température de 21±3°C et une humidité de 50% - 80%. Les performances réelles de ce produit peuvent varier en fonction des différents environnements de travail et des piles utilisées.

* L'autonomie en mode turbo est mesurée en temps de fonctionnement total, y compris aux niveaux réduits en raison de la température ou du mécanisme de protection incorporé.

Circuit intelligent de mémoire

La lampe frontale mémorise la dernière puissance sélectionnée en mode lumière blanche. Lorsqu'on l'allume à nouveau, la sortie précédemment utilisée est rappelée. Chaque fois que l'on entre dans le mode lumière rouge, la lumière rouge est activée.

CARACTÉRISTIQUES DES PILES/BATTERIES

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Pile alcaline	AAA	1.5V	Recommandé	√√
Pile Ni-MH	AAA	1.2V	Recommandé	√√
Batterie Li-ion	10440	3.7V	Interdite	×

Avertissement : 1. il est strictement interdit de recharger des piles non rechargeables.

2. N'utilisez pas de batterie interdite en raison de la détérioration des composants du circuit résultant d'une surtension.

3. Ne mélangez pas des piles de marques, tailles, capacités ou types différents. Cela pourrait endommager la lampe ou les piles utilisées.

4. Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles AAA de la lampe pour éviter qu'elles ne soient endommagées par une fuite d'électrolyte.

REMPLACEMENT DES PILES

1. Tirez sur le loquet du couvercle de la batterie qui se trouve entre les interrupteurs pour ouvrir le couvercle du logement des piles.
2. Insérez les piles en respectant les marques de polarité.
3. Remettez le couvercle des piles en place.

PROTECTION INTELLIGENTE CONTRE LA SURCHAUFFE

La lampe accumule beaucoup de chaleur lorsqu'elle est utilisée en mode Fort ou Turbo pendant de longues périodes. Lorsque la lampe atteint une température de 65°C ou plus, elle diminue automatiquement de quelques lumens sa puissance pour réduire la température. Lorsque la température descend en dessous de 65°C, elle permet à l'utilisateur de sélectionner à nouveau les modes Fort ou Turbo.

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Le bandeau est livré avec l'assemblage-usine par défaut.

UTILISATION ET ENTRETIEN

◎ Le démontage de la tête scellée peut endommager la lampe et annule la garantie.
◎ Fenix recommande d'utiliser les piles Fenix d'excellente qualité.
◎ Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles, car la lampe pourrait être endommagée par une fuite d'électrolyte.
◎ Verrouillez la lampe en appuyant soit sur l'un des interrupteurs, soit simultanément sur les deux interrupteurs pendant 3 secondes, ou retirez les piles pour éviter tout déclenchement accidentel pendant le stockage ou le transport.
◎ Un nettoyage périodique des contacts de la batterie améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent faire vaciller la lumière, la faire s'illuminer par intermittence ou même ne pas s'allumer pour les raisons suivantes:

A: Les piles doivent être changées.
Solution: remplacez les piles (vérifiez qu'elles ont été insérées conformément aux instructions du fabricant).
B: Les fils, les contacts de la carte du circuit imprimé et les autres contacts sont sales :
Solution: les nettoyer avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool

Si les recommandations ci-dessus ne fonctionnent pas, merci de contacter votre distributeur agréé.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HL16, 3 piles AAA, manuel d'utilisation, carte de garantie

⚠ ADVERTENCIA

◎ Coloque esta linterna fuera del alcance de los niños!
◎ NO apunte la linterna directamente a los ojos de nadie!
◎ NO ilumine objetos inflamables a corta distancia, para evitar quemar objetos o causar peligro debido a la alta temperatura!
◎ NO use la linterna frontal de manera inapropiada, como morderla en la boca, para evitar lesiones personales o amenazas a la vida cuando falla la linterna frontal o la batería interna!
◎ Esta linterna acumulará una gran cantidad de calor durante el funcionamiento, lo que resultará en una alta temperatura de la carcasa. Preste atención al uso seguro para evitar quemaduras.
◎ Apague y bloquee la linterna frontal o retire la batería de la linterna frontal para evitar la activación accidental cuando la linterna frontal se coloca en un entorno cerrado e inflamable, como bolsillos y mochilas!
◎ El LED de esta linterna no es reemplazable; por lo tanto, se debe reemplazar todo la linterna cuando el LED llegue al final de su vida útil.

(SPANISH) LINTERNA FRONTAL FENIX HL16

◎ Potencia máxima de 450 lúmenes, distancia máxima de 104 metros.
◎ Utiliza un LED Luminus SST20 luz blanca, 2835 luz roja con una vida útil de 50.000 horas.
◎ Incluye 3 pilas AAA, ampliamente disponibles.
◎ Fuentes de luz blanca y roja para una variedad de demandas de iluminación.
◎ Operación fácil y rápida con doble interruptor.
◎ El mecanismo de inclinación de 60° dirige el haz donde sea necesario.
◎ Ensanchar Cintillo perforado y reflectante para un uso cómodo. Consejos de seguridad que absorben el sudor y son transpirables.
◎ La función de bloqueo electrónico evita la activación accidental.
◎ Hecho de PC y aluminio de calidad, liviano y resistente al desgaste.
◎ Tamaño: 2,52" x 1,89" x 1,06" / 64 x 48 x 27 mm.
◎ Peso: 3,43 oz / 97.2 g (incluidas la batería y el cintillo).

INSTRUCCIONES DE OPERA CIÓN

Interruptores

Derecha: para encendido/apagado, cambio de modo, función de bloqueo, selección de potencia en modo de luz blanca.

Izquierda: para encendido/apagado, cambio de modo, función de bloqueo, selección de potencia en modo de luz roja.

Encendido / Apagado

Con la linterna apagada, mantenga presionado el interruptor derecho durante 0,5 segundos para ingresar al modo de luz blanca.

Con la linterna apagada, mantenga presionado el interruptor izquierdo para ingresar al modo de luz roja.

Con la linterna encendida, mantenga presionado cualquiera de los interruptores durante 0,5 segundos para apagar la linterna.

Cambio de modo

Con la linterna encendida, haga un solo clic en el interruptor izquierdo/derecho para ingresar a la potencia utilizada anteriormente en el modo de luz blanca o para ingresar al modo de luz roja.

Selección de potencia

Modo Luz Blanca: haga clic en el interruptor derecho para recorrer Low →Med →High →Turbo.

Modo Luz Roja: haga clic en el interruptor izquierdo para recorrer la luz roja → SOS.

Bloqueo / Desbloqueo

Bloqueo: cuando la linterna está apagada, mantenga presionado cualquiera de los dos interruptores o presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la linterna parpadeará en rojo 4 veces para indicar el estado bloqueado.

Desbloqueo: cuando la linterna está bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la linterna se activará con 4 parpadeos rojos de un segundo y se activará en luz roja.

En estado bloqueado, hacer clic o presionar los interruptores activará 4 parpadeos rojos de un segundo para indicar el estado bloqueado.

Circuito de memoria inteligente

La linterna memoriza la última potencia seleccionada en modo luz blanca. Cuando se enciende de nuevo, se recuperará la potencia utilizada anteriormente. Cada vez que se ingresa al modo de luz roja con luz roja.

PARÁMETROS TÉCNICOS

ANSI/PLATO FL1		LUZ BLANCA				LUZ ROJA	
		TURBO	ALTO	MEDIO	BAJO	LUZ ROJA	SOS
POTENCIA		450 lúmenes	150 lúmenes	50 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes
AUTONOMÍA	BATERÍA AAA	3 horas*	8 horas	27 horas	100 horas	100 horas	200 horas
DISTANCIA		104 metros	58 metros	32 metros	10 metros	6 metros	6 metros
INTENSIDAD		2700 candelas	846 candelas	261 candelas	24 candelas	10 candelas	10 candelas
RESISTENCIA A IMPACTOS		1 metro					
RESISTENCIA AL AGUA		IP66					

Nota: De acuerdo con el estándar ANSI/PLATO FL1, las especificaciones anteriores son de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando 3 pilas AAA a una temperatura de 21±3°C y una humedad del 50% al 80%. El rendimiento real de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería real utilizada.

*La potencia Turbo se mide en un total de tiempo de ejecución, incluida la baja de potencia a niveles reducidos debido a la temperatura o al diseño del mecanismo de protección.

Modo de memoria inteligente

La linterna frontal memoriza la última potencia seleccionada en modo luz blanca. Cuando se enciende de nuevo, se recuperará la potencia utilizada anteriormente. Cada vez que se ingresa al modo de luz roja con luz roja.

ESPECIFICACIONES DE BATERÍA

Tipo	Dimensión	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Batería No Recargable (Alcalina)	AAA	1.5V	Recomendada	√√
Batería No Recargable (Ni-MH)	AAA	1.2V	Recomendada	√√
Batería Recargable (Li-ion)	10440	3.7V	Prohibida	×

Advertencia: 1. Está estrictamente prohibido cargar baterías no recargables.

2. No utilice la batería prohibida en caso de daños en los componentes del circuito como resultado de una sobretensión.

3. No mezcle baterías de diferentes marcas, tamaños, capacidades o tipos. Si lo hace, puede dañar la linterna o las baterías que se están utilizando.

4. Si no va a utilizar la lámpara durante un período prolongado, retire las pilas AAA de la lámpara en caso de que se dañe por una fuga de electrolito.

REEMPLAZO DE BATERÍA

1. Tire del pestillo de la cubierta de la batería que se encuentra entre los interruptores para abrir la tapa trasera.
2. Inserte las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad.
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería.

PROTECCIÓN INTELIGENTE DE SOBRE CALENTAMIENTO

La linterna acumulará mucho calor cuando se use en las potencias Alta o Turbo durante períodos prolongados. Cuando la linterna alcance una temperatura de 65°C o más, la linterna reducirá automáticamente algunos lúmenes para reducir la temperatura. Cuando la temperatura descienda por debajo de los 65°C, permitirá al usuario volver a seleccionar las potencias Alta o Turbo.

ENSAMBLE DE CINTILLO

La diadema viene ensamblada de fábrica por defecto.

USO Y MANTENIMIENTO

◎ Desmontar el cabezal sellado puede dañar la lámpara y anulará la garantía.
◎ Fenix recomienda utilizar una batería Fenix de excelente calidad.
◎ Si la lámpara no se utilizará durante un período prolongado, retire la batería o la lámpara podría dañarse debido a una fuga de electrolito.
◎ Bloquee la lámpara presionando cualquier interruptor/presionando simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, o saque la batería para evitar la activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
◎ La limpieza periódica de los contactos de la batería mejora el rendimiento de la lámpara, ya que los contactos sucios pueden hacer que la lámpara parpadee, brille de forma intermitente o incluso que no se encienda por las siguientes razones:

A: La batería necesita ser reemplazada.
Solución: Reemplace la batería (asegúrese de que la batería esté insertada de acuerdo con las especificaciones del fabricante).
B: El punto de contacto o contacto de la batería o linterna está sucio.
Solución: Limpie los puntos de contacto con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol isopropílico.

Si los métodos anteriores no funcionan, comuníquese con el distribuidor.

INCLUYE

Linterna frontal Fenix HL16, 3 pilas AAA, Manual de usuario, Tarjeta de garantía

⚠ ВНИМАНИЕ!

◎ Держите фонарик вне досягаемости детей!
◎ Не светите кому-либо в глаза!
◎ Не светите на объекты из близкого расстояния чтобы не обжечь или поджечь их!
◎ Не используйте фонарик ненадлежащим образом, например не кусайте его чтобы избежать травм!
◎ Фонарик выделяет много тепла при использовании в течение длительного времени, что приводит к высокой температуре корпуса. Используйте фонарик с должной осмотрительностью, чтобы избежать ожогов.
◎ Выключите и заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор чтобы избежать случайного включения там, где оно может что-то поджечь, например карман или рюкзак
◎ Светодиод этого налобного фонаря не подлежит замене; поэтому по окончании срока службы светодиода необходимо заменить весь фонарик.

(RUSSIAN) НАЛОБНЫЙ ФОНАРИК FENIX HL16

◎ 450 люм максимальная яркость, 104м максимальная дальнобойность.
◎ Используется светодиод Luminus Белый SST20 и красный светодиод 2835 со сроком службы 50 000 часов.
◎ В комплекте 3 x AAA batteries – легко доступные.
◎ Красный и белый свет для разных нужд
◎ Лёгкое и быстрое управление двумя кнопкаами
◎ Настройка угла освещения в пределах 60° градусов.
◎ Перфорированное оголовное крепление со светоотражающими элементами для удобного использования ,Влагоотводящие и дышащие, советы по безопасности.
◎ Электронная блокировка для избежания случайного включения.
◎ Лёгкий и влагостойкий корпус из крепкого пластика и алюминия
◎ Размер: 64 x 48x 27 мм\2.52" x 1.89" x 1.06".
◎ Вес 97.2 г\3.43 унц (включая батарейки и оголовное крепление).

УПРАВЛЕНИЕ

Кнопки

Правая: ВЫКЛ\ВЫКЛ, переключение уровней яркости, блокировка, переключение режимов белого света.
Левая: ВЫКЛ\ВЫКЛ, переключение уровней яркости, блокировка, переключение режимов красного света.

ВКЛ\ВЫКЛ

Из ВЫКЛ 0.5сек удержание правой кнопки чтобы включить режим белого света.
Из ВЫКЛ 0.5сек удержание левой кнопки чтобы включить режим красного света.
Из ВКЛ 0.5сек удержание кнопки чтобы выключить фонарик.

Переключение режимов

Из ВКЛ нажмите один раз левый/правый переключатель, чтобы перейти к ранее использовавшемуся уровню яркости в режиме белого света или для перехода в режим красного света.

Выбор уровня яркости

Режим белого света: один раз щелкните правый переключатель, чтобы переключаться между режимами Low→Med→High→Turbo.
Режим красного света: нажмите один раз левый переключатель, чтобы переключиться между постоянным красным светом и SOS.

Блокировка\разблокировка

Блокировка: ИЗ ВЫКЛ нажмите и удерживайте любую из двух кнопкой или одновременно нажмите обе в течение 3 секунд, фонарик мигнет красным 4 раза, указывая на заблокированное состояние.
Разблокировка: когда фонарик заблокирован, одновременно нажмите обе кнопки на 3 секунды, фонарик включится в режиме красного света и мигнёт 4 раза.
В заблокированном состоянии щелчок или нажатие на кнопку запустят 4 односекундных мигания красным светом, указывая на заблокированный статус.

Интеллектуальная схема памяти режимов

Фонарь запоминает последний выбранный режим. При повторном включении будет вызван ранее использовавшийся режим, включая режим красного света.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ANSI/PLATO FL1		БЕЛЫЙ СВЕТ				КРАСНЫЙ СВЕТ	
		TURBO	HIGH	MED	LOW	КРАСНЫЙ СВЕТ	SOS
ЯРКОСТЬ		450 люм	150 люм	50 люм	5 люм	5 люм	5 люм
ВРЕМЯ РАБОТЫ	AAA BATTERY	3 ч*	8 ч	27 ч	100 ч	100 ч	200 ч
ДАЛЬНОБОЙНОСТЬ		104 м	58 м	32 м	10 м	6 м	6 м
ИНТЕНСИВНОСТЬ СВЕТОВОГО ПОТОКА		2700 кд	846 кд	261 кд	24 кд	10 кд	10 кд
УДАРОПРОЧНОСТЬ		1 м					
ВЛАГОЗАЩИТА		IP66					

Примечание: В соответствии со стандартами ANSI/PLATO FL1 приведенные выше характеристики основаны на результатах, полученных компанией Fenix в ходе лабораторных испытаний с использованием 3 x AAA батареек при температуре 21±3°C и влажности 50% - 80%. Фактические характеристики этого продукта могут варьироваться в зависимости от различных условий

* Яркость в режиме Turbo измеряется в целом за общее время работы, включая работу на пониженных уровнях, на которые фонарь переходит из-за срабатывания механизма защиты от перегрева.

Circuit intelligent de mémoire

La lampe frontale mémorise la dernière puissance sélectionnée en mode lumière blanche. Lorsqu'on l'allume à nouveau, la sortie précédemment utilisée est rappelée. Chaque fois que l'on entre dans le mode lumière rouge, la lumière rouge est activée.

СПЕЦИФИКАЦИЯ ПО ПИТАНИЮ

Тип	Размер	Номинальное напряжение	Использование	
Не-перезаряжаемые батарейки (Алкалин)	AAA	1.5V	Рекомендовано	√√
Не-перезаряжаемые батарейки (Ni-MH)	AAA	1.2V	Рекомендовано	√√
Перезаряжаемый Li-Ion аккумулятор	10440	3.7V	Запрещено	×

Предупреждение:

1. Категорически запрещается заряжать неперезаряжаемые батареи.

2. Не используйте запрещённый аккумулятор в случае повреждения элементов схемы в результате перегорания от перенапряжения.

3. Не смешивайте батареи разных марок, размеров, емкости или типов. Это может привести к повреждению налобного фонаря или используемых батарей.

4. Если фонарь не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из фонаря батарейки AAA на случай повреждения из-за утечки электролита.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

1. Потяните защелку крышки аккумуляторного отсека, расположенную между переключателями, чтобы открыть заднюю крышку.
2. Вставьте батарейки в соответствии с полярностью.
3. Установите на место крышку батарейного отсека.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

При использовании фонарика в High или Turbo режимах в течение длительного времени, тот будет выделять много тепла. Когда корпус достигает температуры 65°C или выше, яркость автоматически немного понижается чтобы снизить температуру корпуса фонарика. Когда температура упадет ниже 65° C, пользователь снова сможет повторно выбрать High или Turbo режимы.

СБОРКА ОГОЛОВЬЯ

Оголовье по умолчанию собрано на заводе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

◎ Разборка запечатанной головы фонарика может привести к его повреждению и аннулированию гарантии.
◎ Fenix рекомендует использовать только качественные защищенные аккумуляторы.
◎ Если фонарь не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките аккумулятор, иначе фонарь может быть поврежден из-за утечки электролита.
◎ Заблокируйте фонарик, нажав любой переключатель/одновременно нажав два переключателя в течение 3 секунд, или извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение во время хранения или транспортировки.
◎ Периодическая чистка контактов батареи улучшает характеристики фонарика, так как грязные контакты могут вызвать мерцание, прерывистый свет фонаря или даже отсутствие света по следующим причинам:

B: Аккумулятор требует замены.
Решение: замените батарею (убедитесь, что аккумулятор вставлен в соответствии со спецификациями производителя).
B: Контакт или контакт аккумулятора или фонарика загрязнены.
Решение: очистите места контакта ватным тампоном, смоченным в медицинском спирте.

Если вышеуказанные методы не работают, обратитесь к авторизованному дистрибьютору.

В КОМПЛЕКТЕ

Fenix HL16 налобный фонарик, 3 x AAA батарейки, руководство, гарантийный талон

⚠ 警告

◎ ライトをお子様の手の届かないところに置いてください。
◎ ライトを使用者や周囲の人の目に向けて直接照射しないでください。
◎ 発火や高温による危険を避けるため、ライトを燃えやすいものに向かって近距離で照射しないでください。
◎ ライトや内蔵電池の故障による人身事故や、命に関わる危険を避けるため、ライトを口の中に入れるなどの不適切な取り扱いをしないでください。
◎ ライトを使用することによって、本体が発熱し高温になります。安全にご使用いただくために、火傷をしないようご注意ください。
◎ 衣服のポケットやリュックなどの密閉された場所や、燃えやすい物の近くにライトを置くときは、誤点灯を防ぐため、ライトを消灯しロックするか、本体から電池を取り外してください。
◎ 本製品のLEDライトは交換式ではございません。LEDライトの寿命が切れた場合は、本製品を再度ご購入下さい。

(JAPANESE) FENIX HL16 ヘッドライト

◎ 最大出力450 lm、最大照射距離104 m
◎ 光源としてLuminusSST20 白色光と2835 赤色光 社製LEDを使用（寿命50,000時間）
◎ 単4電池3本が付属
◎ 白色ライトと赤色ライトであらゆるシーンに対応
◎ デュアルスイッチで簡単・素早い操作が可能
◎ 60°傾斜構造により必要箇所に照射が可能
◎ 快適な使用のための穿孔された幅広の反射ヘッドバンド、汗の発散性と通気性、安全性のヒント
◎ 誤点灯を防止するロックアウト機能を搭載
◎ 本体材質として高品質のポリカーボネートとアルミニウムを使用し、軽量で摩耗耐性を実現
◎ サイズ（約）:64 mm×48 mm×27 mm
◎ 重量（約）:97.2 g（バッテリーとヘッドバンドを含む）

使用方法

スイッチ

右:White Lightモードでの点灯/消灯・モード切替・ロックアウト機能・出力選択に対応しています。
左:Red Lightモードでの点灯/消灯・モード切替・ロックアウト機能・出力選択に対応しています。

点灯/消灯

ライトが消灯した状態で右側のスイッチを0.5秒間長押しすると、White Lightモードが点灯します。

ライトが消灯した状態で左側のスイッチを長押しすると、Red Ligthモードが点灯します。

ライトの点灯中にいずれかのスイッチを0.5秒間長押しすると、ライトが消灯します。

モード切替

ライトの点灯中に右側/左側のスイッチを押すと、前回使用したWhite LightモードもしくはRed Lightモードの出力が点灯します。

出力選択

White lightモード:右側のスイッチを一度ずつ押すと、ライトの出力がLow →Med →High →Turboモードと循環します。
Red lightモード:左側のスイッチを一度ずつ押すと、ライトの出力がRed light→SOSと循環します。

ロック/解除

ロック:ライトが消灯した状態でいずれかのスイッチを長押しするか、2つのスイッチを同時に3秒間長押しすると、ライトが赤く4回点滅し、ロック状態であることを表示します。
解除:ライトがロックされた状態で2つのスイッチを3秒間長押しすると、1秒間の赤色点滅が4回起こり、Red Ligthモードが起動します。
ライトのロック中にスイッチを押すと、1秒間の赤色点滅が4回起こり、ロック状態であることが表示されます。

モードメモリー機能

本製品のWhite Lightモードは、モードメモリー機能を搭載しております。ライトの消灯後に再び点灯すると、前回使用していた出力でライトが点灯します。Red Lightモードが点灯されるたびに、赤色ライトが点灯します。

テクニカルパラメータ

ANSI/PLATO FL1		WHITE LIGHT				RED LIGHT	
		TURBO	HIGH	MED	LOW	RED LIGHT	SOS
出力		450 lm	150 lm	50 lm	5 lm	5 lm	5 lm
点灯時間	単4電池	3 時間*	8 時間	27 時間	100 時間	100 時間	200 時間
照射距離		104 m	58 m	32 m	10 m	6 m	6 m
光度		2700 cd	846 cd	261 cd	24 cd	10 cd	10 cd
落下耐性		1 m					
保護等級		IP66					

※上記の数値は、ANSI/PLATO FL1に準拠し、Fenix社の設ける試験室（室温21±3°C、湿度50%～80%）において、単4電池3本を用いて検証された数値です。実際の数値は、使用環境や電池の状態によって異なることがあります。

* Turbo出力での点灯時間は、過熱保護機能により明るさが抑えられた状態の点灯時間も含んでいます。

バッテリー性能

バッテリータイプ	規格	ボルテージ	ユーザビリティ	
非充電式電池 (アルカリ)	単4	1.5V	推奨	◎
非充電式電池 (Ni-MH)	単4	1.2V	推奨	◎
充電池 (リチウムイオン)	10440	3.7V	不可	×

警告

1：非充電式電池を充電することは固く禁じられています。

2：過電圧損傷により回路部品が破損した場合は、使用が禁止されている電池を使用しないでください。

3：異なるメーカー、サイズ、容量、種類の電池を混ぜて使用しないでください。ヘッドランプや電池が損傷するおそれがあります。

4：電池の液漏れによる損傷を防ぐため、ライトを長期間使用しない場合は、単4電池を取り外してください。

電池交換

1. スイッチの間にある電池カバーのラッチを引いて、テールキャップを開けます。
2. 極性マークに従って電池を挿入します。
3. 電池カバーを戻します。

過熱保護機能

High / Turboモードを長時間使用すると、ライトが発熱し高温になります。本製品は、本体温度が65°C以上に達すると、自動でライトの出力が数ルーメンずつ下がり、過熱を抑える仕様となっております。本体温度が65°C未満になると、再びHigh / Turboモードの選択が可能となります。

ヘッドバンド組み立て方法

ヘッドバンドは工場組み立て品となります。

使用とメンテナンス

◎ ライト本体の分解は、製品の破損を招くおそれがあります。ライトの分解が認められた場合、保証の対象外となります。
◎ 弊社は、Fenix製の高品質な電池の使用を推奨しております。
◎ 電池の液漏れによる損傷を防ぐため、ライトを長期間使用しない場合は、電池を取り除いてください。
◎ ライトの保管・携帯中の誤点灯を防ぐため、ライトをロックするか、電池を取り出してください。ライトのいずれか、または両方のスイッチを同時に3秒間長押しすると、ライトがロックされます。
◎ ライトの接続部を定期的にクリーニングすることで、ライトの性能が改善します。ライトの接続部に汚れが付着していると、以下の理由によってライトが明滅したり、点灯不能になることがあります。

1．電池を交換する必要がある。
→電池を交換してください。（製造者の指定する方法で電池が挿入されていることを確認してください。）
2．ライトの接続部や端子に汚れが付着している。
→アルコールに浸した綿棒で接続部を掃除してください。

上記の方法で解決しない場合は、正規販売店にお問い合わせください。

付属品

Fenix HL16ヘッドライト本体、単4電池3本、取扱説明書、保証書